

<b>LE CONCOURS SE DEROULE</b> <b>du 1er mars au 30 septembre</b> <b>Calcul des points / Extrait du règlement</b>	<b>DER TOURENWETTBEWERB WIRD DURCHGEFUEHRT</b> <b>vom 1. März bis 30. September</b> <b>Bewertung / Auszug aus dem Reglement</b>
<p>Art. 3 - Seuls sont admis les conducteurs membres actifs d'un Club affilié à la FMS, et déclarés au secrétariat. Tous les passagers dès 14 ans (maximum 3) sont comptés qu'ils soient membres ou non de la FMS.</p> <p>Art. 4 - Pour qu'une sortie soit valable, elle doit s'effectuer sur un parcours d'au moins 50 km (aller/retour) et compter au minimum 3 véhicules, ou minimum 2 motos avec 4 participants .</p> <p>Art. 5 - Au plus tard 2 semaines après la fin de la sortie d'un ou plusieurs jours, les feuilles de contrôle devront être remises à la <b><u>CTL</u></b> <b><u>JB Egger Gare 2, 2112 Môtiers</u></b>, faute de quoi elles seront annulées.</p> <p>Art. 8 - Seront pris en considération pour le classement les clubs ayant :</p> <p>a) satisfaits aux conditions réglementaires</p> <p>b) accompli au moins 5 sorties comptant pour le concours</p>	<p>Art. 3 - Als Lenker werden nur Aktiv-Mitglieder eines der FMS angeschlossenen Clubs, welche als solche dem Sekretariat der FMS gemeldet sind, zugelassen. Alle Passagiere ab 14 Jahren (max. 3) zählen, auch wenn sie nicht der FMS angehören.</p> <p>Art. 4 - Jede Clubausfahrt muss, um gewertet zu werden, mindestens 3 Fahrzeuge umfassen und mindestens 50 Km Totaldistanz (hin- und Rückfahrt) betragen, oder 2 Motorrad mit 4 Teilnehmer.</p> <p>Art. 5 - Spätestens innert 2 Wochen nach Schluss jeder Ausfahrt, gleich welcher Dauer, sind die Tourenbogen an dem <b><u>TKF</u></b> <b><u>JB Egger, Gare 2, 2112 Môtiers</u></b> zuzustellen. Andernfalls werden sie annulliert.</p> <p>Art. 8 - Preisberechtigt sind alle konkurrierenden Club, welche :</p> <p>a) die reglementarischen Bedingungen erfüllt haben</p> <p>b) mindestens fünf gewertete Ausfahrten durchführten</p>
<b>AVIS</b>	<b>HINWEIS</b>
<p>Les feuilles de contrôle sans visa, nom et N° du club, Parcours (km) ou signature du chef de course, seront annulées. En cas de participation à une manifestation FMS ou FIM, compléter la case N° 2 avec timbre, date et signature de l'organisateur. Sinon la sortie sera calculée SORTIE SIMPLE.</p>	<p>Unvisierte Kontrollbogen oder auf denen Club-Name, Club-Nr., Datum, Strecke (KM) oder Unterschrift des Tourenchefs fehlen, entfallen der Bewertung.</p> <p>Feld 2 muss bei Besuch von FMS- oder FIM-Veranstaltungen vom Organisator mit Stempel, Datum und Unterschrift versehen werden. Ansonsten wird die Ausfahrt als EINFACH bewertet.</p>

### **Champs obligatoires à remplir:**

- Nom du club
- Date
- Signature du chef de course
- Plaques de Police
- M, V + PA
- Nom du pilote
- Parcours et KM
- Case No 1 ou No 2 avec tampon

- Clubname
- Datum
- Unterschrift des Tourenchefs
- Polizei-Kennzeichen
- M, V + PA
- Name von Pilote
- Strecke und KM
- Punkt Nr. 1 oder/und Nr. 2 mit Stempel.

Si nécessaire utiliser 2 feuilles pour une sortie.

2 Bätte ist korrekt